

Xin chào tiền bối

Ở số lần này chúng ta sẽ có buổi trò chuyện với chị Phạm Thị Thu Hằng, người đầu tiên dành giải nhất trong cuộc thi Hùng biện tiếng Nhật được tổ chức ở Hà Nội vào năm 2002 và được giải thưởng sang Nhật vào năm đó. Hiện chị Hằng đang là trưởng phòng giáo dục tiếng Nhật của Trung tâm tiếng Nhật TOP ONE - VIJA LINK. Chúng ta hãy cùng nghe những câu chuyện của chị Hằng như 1 người tiền bối trong việc học tiếng Nhật cũng như 1 người chị trong cuộc sống.

Xin chào các bạn!

Tôi tên là Phạm Thị Thu Hằng, sinh ngày 24 tháng 11 năm 1981. Sau đây tôi xin kể về một kỷ niệm liên quan đến tiếng Nhật và đất nước Nhật Bản mà chắc chắn tôi không bao giờ quên trong suốt cuộc đời của mình.

Năm 2000, tôi bắt đầu học tiếng Nhật tại khoa tiếng Nhật, trường Đại học Phương Đông. Thời điểm đó tiếng Nhật là một ngoại ngữ mới và cũng chưa có nhiều người theo học. Các tài liệu học tập liên quan đến tiếng Nhật như sách, báo, video rất ít. Thi thoảng chúng tôi nhận được vé mời xem phim từ Đại Sứ Quán Nhật Bản tại Việt Nam và sau mỗi lần ra về chúng tôi đều được lấy miễn phí những quyển tạp chí Nipponnia. Lúc đó đối với cá nhân tôi quyển tạp chí như một món quà vô giá mà thật may mắn tôi mới có thể nhận được nó.



Năm 2002, để thực hiện ước mơ du lịch Nhật Bản tôi mạnh dạn đăng ký tham dự cuộc thi hùng biện tiếng Nhật tại Hà Nội. Trải qua 3 tháng tìm đề tài, viết bài, sửa và luyện tập tôi đã lọt vào vòng chung kết và thật bất ngờ tôi đã giành được giải nhất. Phần thưởng của tôi là chuyến du lịch Nhật Bản trong một tháng do tổ chức Fujiyoshiwara Lion Club tài trợ.

Tháng 7/2013, tôi chính thức sang Nhật Bản. Thành phố tôi đến có tên là Fuji. Một thành phố rất yên ả và thanh bình. Con người ở đây rất thân thiện và tốt bụng. Tất cả mọi người tổ chức tiệc chào đón tôi như chào đón người con xa quê mới trở về. Cảm giác lúc đó thật đầm ấm và hạnh phúc biết bao. Trong thời gian 30 ngày tôi được sống cùng 3 gia đình người Nhật, mỗi gia đình 10 ngày. Khi ở đây tôi được bố mẹ Nhật Bản dạy nấu các món ăn Nhật Bản, cắm hoa Ikebana, dạy cách làm tranh giấy, pha trà đạo Nhật Bản... Ngoài ra tôi còn được đi trải nghiệm rất nhiều nơi như Tokyo, Kamakura, Tokyo Disneyland... Một tháng không phải là thời gian dài nhưng cũng đủ để tôi trải nghiệm những điều mà trước đây đối với tôi chỉ là giấc mơ. Tất cả những điều này đã trở thành một kỷ niệm đẹp nhất trong đời của tôi và mãi mãi tôi không thể quên được.

Trở về Việt Nam sau chuyến đi giao lưu, cơ hội học tập cũng như tìm kiếm việc làm của tôi cũng trở nên thuận lợi hơn. Khi còn là sinh viên năm thứ tư tôi đã được vào thực tập tại các tổ chức phi chính phủ của Nhật Bản như Cơ quan hợp tác Quốc Tế Nhật Bản (JICA), tiếp đến là làm việc tại Ban tiếng Nhật thuộc Trung tâm hợp tác nguồn nhân lực Việt Nam Nhật Bản (nay là Viện Phát triển Nguồn Nhân lực Việt Nam - Nhật Bản, VJCC). Sau khi ra trường tôi tiếp tục vào làm phiên dịch dự án Đường sắt cao tốc của JICA. Và hiện tại tôi đang phụ trách trung tâm tiếng Nhật Top One - Vija Link với tư cách là trưởng phòng đào tạo. Để có được cơ hội việc làm tốt như ngày hôm nay ngoài cố gắng nỗ lực của bản thân còn kể đến những người Nhật Bản tốt bụng đã luôn ủng hộ và giúp đỡ tôi từ khi tôi bắt đầu tham dự cuộc thi hùng biện cho đến tận bây giờ. Đã 14 năm trôi qua nhưng đến bây giờ tôi và tổ chức Fujiyoshiwara Lion Club vẫn luôn giữ mối quan hệ tốt đẹp. Năm nào chúng tôi cũng gặp nhau một lần tại Hà Nội. Đối với tôi những thành viên trong tổ chức Fujiyoshiwara Lion Club đã trở thành những người thân và trở thành một phần quan trọng trong cuộc đời của tôi.

Qua bài viết này tôi muốn nhắn nhủ tới các bạn trẻ đang học tiếng Nhật rằng: Các bạn hãy luôn nỗ lực và tự tin vào khả năng của mình. Thành công chỉ đến với những ai dám ước mơ và dám hành động. Chúc các bạn luôn thành công trên con đường mình đã lựa chọn.

シンチャオ先輩

今月号は、2002年にハノイで開催された日本語スピーチコンテストで最優秀賞を受賞、初来日を果たし、現在はTOP ONE-VIJA LINK 日本語センターで日本語教育部課長としてお仕事をされているPhạm Thị Thu Hằng様にお話を伺いました。日本語学習者の先輩として、そして人生の先輩としてのお話をぜひみなさんに読んでいただけたらと思います。

皆さん、こんにちは

私は1981年11月24日に生まれた、ファン・ティ・トウ・ハンと申します。今から、私の人生において、決して忘れられない日本語と日本についての記憶を話したいと思います。

2000年、私はフオンドン大学の日本語学部で日本語を勉強し始めました。当時、ベトナムにおいて、日本語は新しい学習言語であり、あまり多くの人出席しておらず、本、新聞、ビデオなどの日本語に関連する教材もほとんどありませんでした。時々、大使館で日本語の映画を見るために在ベトナム日本大使館から映画のチケットを頂いていたこともあります。上映のたびに、ニッポンニア雑誌を無料でいただけた事もあり、当時の私にとって、それはとても貴重な品物であり、もらえた私はとても幸せでした。



2002年に日本に旅行するという夢を実現するために、私はハノイで日本語スピーチコンテストに参加しました。3ヶ月間、トピックを見つけ、記事を書いたり、編集したり、練習したりしました。そしてコンテスト当日、私は最終選考まで残り、なんと最優秀賞を受賞することが出来ました。最優秀賞の賞品は、富士吉原ライオンズクラブが主催する1ヶ月の日本ツアーです。

2003年7月、私は正式に日本に行きました。私が行った都市は、非常に静かで平和な都市、静岡県富士市でした。ここの人々はとても親切で熱心です。ライオンズクラブの皆さんが仕事の為離れて暮らす子供と私を歓迎するレセプションを開催してくれました。雰囲気はとても暖かく、平和でした。1ヶ月間、私は日本人の三家庭と生活し、各家庭とは10日間生活しました。日本料理や、生け花、お茶、絵を書くなどたくさんの日本の文化にふれました。また、私は東京、鎌倉、東京ディズニーランドのような多くの場所に行きました。1ヶ月は長い時間ではありませんが、以前、私の夢だったことを実現するには十分でした。これらのことはすべて私の人生で最も美しい思い出になりました。私は永遠に忘れることはありません。

交流会後ベトナムに戻ってから、その経験を学習機会と仕事を見つけることにいかすことができました。大学の4年生の時、日本の国際協力機構（JICA）などの日本のNGOに入所し、その後、ベトナム日本人材協力センター（現在のベトナム日本人材開発インスティテュート、VJCC）の日本語部に入社しました。大学卒業後、JICAの高速鉄道プロジェクトの通訳として働きました。そして現在、私は日本語教育部の課長としてTOP ONE-VIJA LINK 日本語センターに所属しております。今日のような素晴らしいキャリアを得るためには、おのれの努力も、もちろんですが、良い日本人にめぐりあい、たくさんの人が私をサポートしてくれたからです。

あれから、14年経ちましたが、今でも私とライオンズクラブは常に良好な関係を維持しております。毎年ハノイで一度、お会いすることがあり、今ではライオンズクラブのメンバーは私にとって、親しい友人であり、私の人生の重要な一部となっています。

この文章を通して、現在、日本語を学んでいる全ての学生達へ、努力すること、挑戦する気持ちを常に忘れないでいて欲しいと思います。夢を見て行動する人だけが成功する。私はいつもあなたが選んだ道で成功することを願っております。

※執筆者の日本語を一部修正して掲載しています。